

В.К. Загвоздкин

ПОРТФОЛИО В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Тема портфолио занимает в последнее время важное место в образовательных дискуссиях. В настоящее время разрабатываются различные типы портфолио, различающиеся между собой как по целям, которые они себе ставят, так и по способам работы с ними. Кроме того, можно классифицировать портфолио по предметам и ступеням обучения.

По целям различаются портфолио как *способ оценки учебных достижений* и так называемые *портфолио курсов* (тематические, предметные портфолио), основная цель которых — позитивно влиять на сам процесс обучения.

В первом случае обычно говорят о «портфеле» или «папке достижений», в которую помещают уже готовые, выбранные и специально оформленные («доведенные до ума») работы. Они подходят для того, чтобы отразить образовательную биографию и уровень достижений ученика.

В случае предметного портфолио — а именно эта форма доминирует в настоящее время в Европе — речь идет о документации работ школьника в рамках определенного курса. Портфолио служит в этом случае по преимуществу именно *инструментом самого обучения*, хотя оценка этих шагов обучения также может иметь место. Из этих предметных портфолио могут, в качестве их завершения, возникнуть и папки достижений. Широкое распространение в Европе получило так называемое языковое портфолио — проект, разрабатываемый под эгидой Совета Европы.

Кроме этого, термин «портфолио» встречается и как обозначение простого собрания работ учеников, сделанных за определенный период времени в школе или вне школы. Никакой особой методически построенной работы с портфолио в этом случае не предполагается. Однако сторонники, пропагандисты идеи портфолио отмечают, что портфолио может быть гораздо большим, чем просто средством оценки или собранием учебных работ школьников. Это — новый подход к обучению, новый способ работы,

Краткая история
идеи портфолио
в обучении

выражающий современное понимание процесса преподавания и учения, новую культуру учения. Так понятая идея портфолио предполагает выстраивание вокруг портфолио учебного процесса, в котором существенно меняется суть взаимодействия учителя и ученика, появляются новые цели и новые способы достижения старых целей обучения.

В работе над портфолио очень важен процесс взаимодействия учителя и ученика, в ходе которого определяются цели работы и вырабатываются критерии оценки. Важно, что эти цели и критерии определяются в договорном режиме.

Слово «портфолио», как и сама идея собрания работ, не есть изобретение XX века. В прошлом веке этим итальянским словом называли альбом с фотографиями, а в эпоху ренессанса художники и архитекторы привозили с собой «портфолио», когда они заявляли свои претензии на место в академии художеств или на строительный проект. При помощи представленных в портфолио документов можно было составить впечатление не только о качестве работы, но и о профессиональном пути претендента. В этом смысле как идея, так и термин «портфолио» применяется до сих пор среди художников и фотографов. В области финансовой системы портфолио обозначает обнародование состояния ценных бумаг предприятий или частных владельцев.

Идея применения портфолио в школе возникла в Соединенных Штатах в 80-х годах прошлого века. С середины 80-х годов такое применение принимает лавинообразный характер. Число публикаций и книг, посвященных портфолио в обучении, за короткий срок резко возросло, достигло к 1995 г. своего пика и стало в настоящее время практически необозримым. Один из авторов говорит о настоящей «портфолиомании», захватившей образовательный мир¹. Идея портфолио становится все более популярной не только в США и Канаде, но и в Европе и Японии. Ее называют одним из трех основных трендов (curricularen «Toptrends»²) современного образования.

Однако обилие литературы не внесло ясности в саму идею. Скорее наоборот. «На вопрос о том, что имеется в виду под «портфолио» в связи со школой, ответить не так легко по различным причинам. До сих пор ни в англо-американской, ни в франко-канадской, ни в немецкой литературе нет единого понимания школьного портфолио»³.

¹ Behrens, M. Denkfiguren zum Portfoliosyndrom // Journal für LehrerInnen- und Lehrerbildung, 2001 № 1. Pp. 8–16

² Vavrus, L. Put Portfolios to the Test // Instructor, 1990 № 100 (1). Pp. 48–53.

³ Behrens, M. Das Portfolio zwischen formativer und summativer Bewertung // Beiträge zur Lehrerbildung 1997. № 15, 176–184.

Портфолио как
альтернативный
способ оценки
учебных дости-
жений учащихся

Таким образом, портфолио не представляет собой какой-то четкой концепции. Поэтому для предотвращения недоразумений в научной и практической коммуникации рекомендуется, говоря о портфолио, всякий раз разъяснять, о чем, собственно, идет речь. Понимание и учет этого факта особенно важны в России, где доступ к литературе по проблеме существенно ограничен.

Портфолио является альтернативным способом оценки достижений учащихся. Такое понимание портфолио отражает недовольство многих учителей традиционным способом оценки учебных достижений, осуществляющимся посредством тестов, которые, по их мнению, не в состоянии дать картины подлинных умений (компетентностей) их учеников. При оценке с помощью портфолио учащийся — в противоположность тестам — получает возможность представить свои способности в разных областях более или менее самостоятельно. Решающим здесь является момент самоопределения. Важнейшей целью составления портфолио является повышение саморефлексивности учащихся по отношению к процессу обучения, которая рассматривается как предпосылка повышения ответственности ученика, его самостоятельности в организации процесса учения (т.е. движение в сторону самообучения) и участие в процессе оценки качества результатов¹.

Важность изменения форм оценки учебных достижений подчеркивают очень многие авторы. При этом они исходят из положения, которое в настоящее время уже ни у кого не вызывает сомнения: формы оценки оказывают решающее влияние на процессы обучения, которые ему предшествуют. Следовательно, изменяя процедуру оценки учебных достижений, мы оказываем существенное влияние и на сам учебный процесс. Таким образом, введение портфолио в качестве метода оценки претендует не только на более адекватное отражение действительных достижений, но и на то, чтобы быть инструментом изменения качества процессов обучения.

Исходной при этом является мысль, что достижения нужно не оценивать, а документировать, сделать непосредственно зримыми. Естественно, что традиционные тетради тоже являются такими документами. Но содержание портфолио, в отличие от содержания тетради, определяется самим учеником — то есть от ученика требуется самооценка. В портфолио находят свое место наряду со школьными и внешкольные работы. В папку кладутся не только ра-

¹ Jones, J. E. Portfolio Assessment as a Strategy for Self-Direction // Learning. New Directions for Adult and Continuing Education, 1994, № 64, Pp. 23–29.

боты, но и комментарии к ним самого ученика и учителя. Если собираются работы одного типа или предмета, то по собранным работам хорошо можно видеть прогресс. Ученик работает над оформлением своего портфолио как в школьное, так и во внешкольное время. Учитель помогает и консультирует ученика при выборе и оформлении портфолио, пишет свои комментарии к собранному материалу. Другие ученики также могут внести свои замечания и комментарии в портфолио своих товарищей.

Экзамен в форме портфолио

Завершением работы над портфолио часто становится процедура его предъявления или защиты. Это может происходить в определенный день, например на собрании родителей. Это мероприятие может быть поводом для того, чтобы конкретно поговорить о росте достижений учеников. Во многих школах США¹ в качестве эксперимента проводится завершающий экзамен в форме портфолио, что, однако, не освобождает эти школы от ЕГЭ. Во время экзамена дети представляют портфолио, рассказывают как о предмете и результатах, так и о процессе своей работы, отвечают на вопросы учителей и комиссии. Работа, предъявленная учениками, оценивается по трем уровням «Honors Standard», «Beacon Standard» и «Competency Standard». Эта оценка сопровождается устным комментарием, т.е. обосновывается. Такая устная оценка происходит неоднократно и в процессе подготовки портфолио к презентации, что является принципиально важным моментом. На заключительную презентацию портфолио — «портфолио-экзамен» — могут быть приглашены не только родители, но и учителя других школ, работники институтов или органов образования.

Портфолио курсов

Исходный пункт работы с портфолио — это постановка вопроса, открытой, комплексной задачи, формулировка проблемы. Само портфолио показывает степень достижения поставленной цели. Поэтому важно, чтобы цели работы, формулирующиеся в процессе договоренности между учеником и учителем, были открытыми и внятными. Только после этого эти цели могут быть связаны с индивидуальными интересами учащегося и быть зафиксированы в явном виде в письменной форме. Письменная фиксация учебных целей служит для ученика, с одной стороны, в качестве ориентира, а с другой стороны, как основа для последующей самооценки. После того, как цель прояснена и письменно зафиксирована, начинается собственно фаза работы и собирания. Здесь процесс

¹ В Европе экзамен в форме портфолио еще не применяется, только пропагандируется. В литературе подчеркивается, что идея госэкзаменов в форме портфолио хотя и открывает новые перспективы, но еще очень далека от детальной разработки.

учения становится доступным для внешнего наблюдения. При этом многообразие документов (свидетельств) является одним из существенных признаков качества портфолио.

Пожалуй, самая трудная задача — это представить, сделать видимым свой путь учения. Для этого необходим метарефлексивный анализ пройденного собственного учебного пути, точнее, способов работы, образа действий. Такой анализ необходим, самое позднее, на фазе подготовки портфолио к презентации. «Саморефлексия учащегося — это сердце всего «портфолио-процесса»¹. Таким образом, помимо рефлексии первого уровня по поводу проблемы, являвшейся учебной темой, темой метарефлексии становится сам процесс работы над ней: как я обдумывал тему, организовывал свою работу, насколько успешной была моя стратегия учения и т.д. Здесь становится ясной разница между портфолио и простым собиранием работ, как это происходит в папке или портфеле работ. Все дело в этой метакогнитивной интерпретации: я рассматриваю свое собственное учение, дабы выявить, как я учусь. В завершающем размышлении над ним ученик может сделать выводы на будущее. Для того чтобы ученики могли оценивать свою работу, помимо целей обучения должны быть разработаны ясные стандарты и критерии оценивания. В идеальном случае они устанавливаются вместе с учеником. Это важно, так как в традиционной школе, очевидно, коммуникация по поводу достижений и оценивания между учениками и учителем не происходит.

Рекомендации для отбора документов в портфолио

Существуют самые разные рекомендации и критерии для отбора материалов в портфолио. Положения, помещенные ниже, могут служить примером таких рекомендаций.

Выбери для своего портфолио:

- три, с твоей точки зрения, лучшие работы из этого курса;
- работу из начала, середины и конца курса;
- работы, которые, по твоему мнению, лучше всего показывают, чему ты научился;
- выбери по одной из перечисленных типов работ (например: «обобщение текста, биографическое воспоминание, история, которую ты сам сочинил, комментарии к истории, сочиненной твоим товарищем»);
- две работы, которыми ты гордишься;

¹ Jones, J. E. Portfolio Assessment as a Strategy for Self-Direction // Learning. New Directions for Adult and Continuing Education, 1994, № 64, Pp. 23–29.

■ три работы, которые ты хочешь продемонстрировать товарищам, родителям, гостям школы.

Важно, что ученик не просто выбирает какую-то работу, но и обосновывает свой выбор.

Языковое
 портфолио

Самой известной и распространенной в настоящее время в Европе формой курсового портфолио является так называемое языковое портфолио, целью которого является усиление процессов интеграции в европейских странах. В рамках проекта языкового портфолио подробно разработаны все этапы работы и формы оценки языковой компетентности учеников, выделены уровни этой компетентности, даны таблицы оценки и самооценки. Часть материалов языкового портфолио, в частности таблица оценки и самооценки, выложена в сети интернет. В качестве примера приведем анкету самооценки языковых умений для первой ступени А1, составленную на основе таблицы достижений, в которой расписаны умения разных ступеней.

Перечень положений
 для самооценки

В первой колонке этого перечня ученик сам оценивает свои умения, во второй ставит свои оценки кто-то другой, например, учитель. В третьей колонке ученик должен отметить, насколько важны для него навыки, которых он еще не достиг. В пустых колонках можно дополнить, что еще ты умеешь и что еще важно для учения на этом уровне.

В первой и второй колонках нужно отмечать, насколько хорошо отработан навык («работает всегда», «работает обычно»), в третьей требуется указать, является ли желанный навык приоритетом или просто целью.

Если галочки проставлены более чем в 80% — это значит, что уровень А1 достигнут.

Слушание

Я могу понимать, если кто-то говорит со мной медленно и отчетливо и если есть паузы, дающие мне время понять смысл.

Я могу понять простое описание пути: как пройти пешком или доехать на общественном транспорте из А в Б.

Я могу понять вопрос или просьбу, обращенную ко мне, если речь медленна и отчетлива, и могу следовать кратким и простым указаниям.

Я могу понимать цифры, цены и время.

Чтение

Я могу понять в газетных статьях данные о лицах (место жительства, возраст и т.д.).

На плакатах, объявлениях я могу найти название фильма или концерта, определить их место и время.

Я могу понять анкету (при въезде в страну или регистрации в гостинице) настолько, чтобы внести в нее основные данные о себе (фамилию, имя, дату рождения, национальность).

Я могу понять слова и выражения на объявлениях, которые часто встречаются в повседневной жизни (например, «вокзал», «место парковки», «не курить», «стойте справа, проходите слева» и т.д.).

Я могу понять самые важные сигналы компьютера (такие как, например, «сохранить», «удалить», «открыть», «заккрыть»).

Я могу понять простые письменные указания о пути.

Я могу понять короткие надписи на почтовых открытках, например новогодние поздравления.

Я могу в повседневной ситуации понять письменные сообщения от коллег, друзей и знакомых, например: «Вернусь в четыре».

Участие в общении

Я могу представить кого-либо и употреблять простые формы приветствия и прощания.

Я могу задавать простые вопросы и отвечать на них, делать простые высказывания и реагировать на простые высказывания, сделанные другими, когда речь идет о близких и знакомых мне вещах.

Я могу достичь понимания в процессе общения, если мой партнер готов говорить медленно и отчетливо, находить другую формулировку своей мысли и готов помочь мне сформулировать то, что я хочу сказать.

Я могу делать простые покупки, если есть возможность жестами объяснить, что мне нужно.

Я справляюсь с цифрами, временем, ценами.

Я могу о чем-то попросить другого человека и ответить на его просьбу.

Я могу задавать другим лицам вопросы, касающиеся их: например, где они живут, с кем они знакомы, какие вещи у них есть, и я могу отвечать на такие же вопросы, касающиеся меня, если меня спросят медленно и отчетливо.

Я могу сообщать сведения о времени при помощи таких оборотов, как «на прошлой неделе», «в прошлую пятницу», «в три часа дня» и т.п.

Связная речь

Я могу рассказать о себе: например, где я живу, откуда приехал, мой возраст, семья, национальность, адрес, номер телефона, хобби.

Я могу описать, где я живу.

Стратегии

Я могу сказать, что я не понимаю.

Я могу простыми словами попросить повторить что-либо.

Я могу простыми словами попросить говорить медленнее.

Письмо

Я могу заполнить анкету с данными о себе (профессия, адрес, место жительства, хобби).

Я могу написать поздравление, например с днем рождения.

Я могу написать простую открытку, например к Новому году.

Я могу написать записку, чтобы проинформировать, куда я ушел, когда вернусь, где мы встретимся.

Я могу написать простые предложения о себе: где я живу, чем занимаюсь, мое хобби.

Данный перечень положений является представленной в виде анкеты формой самооценки и может служить примером, как составляются в процессе взаимодействия между учеником и учителем требования к результатам обучения по какому-либо предмету.

О чем стоит подумать, прежде чем приступить к работе над портфолио

1. Годится ли программа для работы с портфолио? Содержит ли процесс обучения повторяющиеся требования одного типа, при выполнении которых может быть увиден прогресс? Ориентирован ли процесс обучения на способности? Есть ли возможность индивидуализировать процесс обучения, сделать его креативно-созидательным, что приведет к появлению красивых продуктов? Можно ли выделить время для рефлексии, или программа так забита, что все необходимо будет делать в спешке?

2. Есть ли у меня мотивация и возможности взять на себя много интересной работы? Есть ли у меня возможность так распланировать свое время, чтобы индивидуально консультировать учеников и давать краткие устные и письменные комментарии к их работам, собранным в портфолио?

3. Какие материалы из данного курса могут быть отобраны для портфолио? Какие из них я могу определить заранее, какие могут быть приложены по ходу дела, какие может выбрать сам ученик?

4. Какие сроки нужно установить для внесения в портфолио конкретных материалов?

5. Какие указания к действию, образцы, критерии и точки зрения нужно сообщить ученику для того, чтобы он мог организовать и оценить свою работу?

6. Как должны осуществляться контроль и самооценка? Как определяется время для обратной связи, беседы и презентации портфолио?

7. Когда и как должен состояться отбор работ для портфолио?
8. Через какую форму презентации можно завершить обучение? Может ли быть сделана выставка или устроены чтения и т.п.? Кого можно/следует пригласить (родителей, учащихся других классов)?

Эти указания могут быть полезными учителю, который захочет работать с портфолио. Ему придется работать больше, но его работа будет интереснее, его ученики станут более самостоятельными и их достижения — более зримыми.